# RGANE DES PURÉNÉES CENTRALES

RÉDACTION ADMINISTRATION

LUCHON (Hte-Gne) - Tot 263 ) PUBLICITÉ # UN AN: 600 frs # SIA MOIS: 350 trs # C.C.P. Toulouse 590.35 #

LUCHON-THERMAL & L'ÉCHO PYRÉNÉEN

Hebdomadaire

15 francs

Dimanche 22 Avril 1956

10ms ANNÉE :: NUMÉRO 481

UN ANTHROPOPHAGE PYRÉNÉEN

# L'OGRE DE GARGAS

par Georges VIGNAUX-COUSPEYRE

Sous le titre : « Un anthropophage condamné à mort », Le Mércure de France du 8 mars 1783 relatait ainsi une des plus curieuses affaires criminelles de la fin du XVIII• siècle :

« Blaise Ferrage, du comté de Comminges, surnommė Seyė, dans un âge peu avancé, pour-suivait déjà les personnes du sexe. Craignant d'éprouver la sévérité de la justice, il se reti-ra dès l'âge de 22 ans dans les montagnes d'Aure, voisines de sa patrie. Il y choisit à la ma-nière des ours, une retraite dans la concavité d'un rocher place sur le haut d'une montagne. Il enlevaitles brebis, les moutons, les veaux, la volaille pour se nourrir et surtout des femmes et des filles pour assouvir sa brutale passion. Comme il ne se nourrissait plus de pain de puis quelque temps, et qu'il manquait aussi souvent de vivres, on prétend qu'il était de venu anthropophage. Il coupait d'ordinaire les seins et les cuisses des filles après en avoir abu sé, et il achevait de les mettre en pièces, pour en tirer les intestins et le foie qu'il mangeait. Il tuait aussi les hommes (sic) et en mangeait.

» On prétend qu'il portait dans ses cheveux une herbe qui a la propriété de ronger le fer, elle croît dans les montagnes, et n'est connue que d'un oiseau appelé le pic. S'il faut en croire la tradition populaire, pour se procurer cette herbe, on cherche le nid decet oiseau, on cloue en son absence, une planche sur l'ouverture. L'oiseau de retour, pour oter les clous qui retiennent la planche, va chercher l'herbe en question; on se tient à l'écart et lorsqu'il a limé les clous et laissé tomber l'herbe, on s'en saisit.

» Blaise Ferrage, dit Seyé, fut enfin arrêté par la trahison d'un faux ami, qui avait feint de se retirer avec lui dans les montagnes pour se dérober aux poursuites de la justice, et qui dans le fait, n'avait pas une conduite sans reproches. »

» Il a été exécuté le 13 à 4 heures de relevée. Toute la ville et une multitude de gens de la campagne, étaient à son exécution, on ne parlait que de ce monstre. Il marcha au supplice d'un visage serein. Si l'on compare le récit des

faits tels qu'il est rapporté par Le Mercure de France, et celui résultant des pièces du procès, encore conservées aux ar.

chives du Parlement de Toulou se, l'on est surpris de constate: que la première version fait une large place à la tradition et à la légende. Nihil novi sub sole. La presse de tous les temps a recherché les « procès à sensations» qu'elle n'hésite pas épicer pour les besoins de la clientèle.

· Il paraîtra sans doute intéressant au lecteur de tenter de démêler la part de vérité et la part de légende.

# I. Les Liements du procés

Les pièces de procèdure cri minelle, extraites du sac au procès, nous replacent dans le cadre d'un petit village pyrè néen à la veille de la Révolution. Cescau, hameau de la vallée de Castillon sur Ariège, groupe aux alentours de 1777, une vingtaine de « feux » autour de son église. La vie économique est essentiellement rurale, pour ne pas dire pastorale. La communauté du lieu est représentée, comme dans beaucoup de villes méridionales de la même épo que, par un consul, assiste de jurats, choisis parmi les notables.

Une famille d'agriculteurs, la famille Ferrage, vit dans une chaumière du hameau. Le père et la mère tirent des modestes ressources du travail des champs, alors que leur fils uni-que Blaise, àgé de 22 ans, semble porté vers une vie moins laborieuse. Les témoins nous le amateur de chasse, petit, le teint basané, circulant surtout à travers bois, toujours armé d'une ceinture de pistolets, d'un fusil et d'un coutelas. Tout son comportement le fait considérer comme un original quelque peu dangereux surtout pour les femmes isolėes.

L'on chuchote sous l'auvent des cheminées qu'il pourrait bien être l'auteur d'un attentat commis durant l'été sur une jeune fille de Castillon, que l'on avait trouvée dévêtue, et atta-chée à un arbre. Quant à une enfant du village, Marie Fau. bouri, âgée de 13 ans, elle prétend formellement avoir été agressée par lui, alors qu'elle gardait le bétail de son père dans un pré, attenant au même bois.

> Georges VIGNAUX-COUSPEYRE. (suite page 2, col 1 et 2)

## LA SAISON

Le mauvaistemps persiste.. Ce mois d'avril se révéle l'un des plus frais qu'on ait connus. depuis des années. Pluie, neige sur les hauteurs, sont les caractéristiques de ce début de printemps qui ressemble plutôt à un hiver prolongé. Il semble bien qu'il ne faille pas trop compter sur le soleil avant plusieurs jours. Du moins la météorologie le laisse-t-elle entendre, ne voulant pas donner de faux espoirs à tous ceux qui soupirent après un réchaussement de la température. De fait, le proverbe se trou ve bien confirmé en 1956 ; «Er avril, ne te découvre pas d'un fil...» Attendons le joli mois de mai I

#### LE MARIAGE DE MONACO

Voici ce magninque reportage photographique dans

#### PARIS-MATCH

au sommaire du même numéro

- PARIS-ROUBAIX: Louison Bobet remporte sa plus difficile victoire
- ALGERIE: Les heures dramatiques qui ont abouti aux décisions militaires.
- Winston CHURCHILL écrit pour Paris-Match l'histoire de Guillaume le Conquérant,
- Le mystère de la Vallée Blanche. antallallallallantanialisilasistiselanianiarialianta

# LA PETITE AUBERGE

M. LEBRETON

Hôtel - Restaurant

PARC OMBRAGÉ

CUISINE RÉPUTÉE

11, rue Lamartine - LUCHON

#### HOTEL DES DEUX NATIONS

CUISINE SOIGNĖE TOUT CONFORT

5, rue Victor-Hugo, 5 LUCHON

Plein centre - - - - -- - - - Tout confort

# HOTEL-VILLA CORNEILLE

L'EDEN DE LUCHON SON PARC

SA CUISINE RENOMMÈE TÉLÉPHONE 22

# AUX COMMUNES DU CANTON DE LUCHO

(Era pîtra)

par Louis SAUDINOS

La diffusion de cette lettre emonte à plus de cent ans. Elle fut déclamée et chantonnée autour de l'âtre, à l'auberge, aux repas de noces et même sur les places publiques. Les vieillards partiellement oubliée. l'ont Ceux consultés ne sont pas entièrement d'accord, ni avec moinème.

La diversité des dires inspire une enquête poussée qui révèle l'existence d'une chanson con-temporaine de l'épitre. Celle là pastiche celle ci. J'ai donc cru utile d'indiquer, entre parenthèse, les dénominations attri-

buées à la chanson. L'auteur inconnu de l'épître est borné à surnommer nos villages, en raison de faits économiques, moraux, juridiques, toponymie, endurance au travail... Ici, on essaye de motiver les considérations de l'auteur. Il la présente en deux mots: carravines é mousquets ».

Qu'il soit donc permis d'ajou ter que les armes de l'épître ne blessent pas les âmes sensibles à la pitié, ni à la raillerie.

**Epitre** 

AU LECTEUR : carravines

è mousquets. — Uhous de Vourc. (Gre moudi). Hiboux de Bourg.

Dans ce village, il yaussi peu de hiboux qu'ailleurs dans la vallée. Mais, au dire des fer-vents du mont Moné, le cri de ce nocturne fait écho entre deux

— Grata-pès de Cirès. Gratte pieds de Cirès. Le paysage y est très escarpé. Si l'on monte, sans canne, au belvédère de l'église, le sol gratte la chaussure, l'élime : les pieds glissent.

 Pouralhèra de Caouvous. Volaille de Caubous. Ce village est l'un des trois plus petits de France. L'auteur de l'épître y voit moins d'habitants que de poules dans une volière.

 Vourratchèra de May-renha, Ivrognes de Mayrègne. Au cours des siècles éloignes, ce village eut un rôle prépon-dérant dù à la place centrale qu'il occupe dans la vallée : lecapitaleadministrative; 2 son important pélerinage annuel attire jusqu'à 1500 pélerins ; 3° Après 1790 s'ouvre à Mayrè gne une école mise au service des écoliers de sa vallée. De tout temps, il yeut deux auberges pour y recevoir de nom-breux visiteurs. Depuis 50 ans, il y a deux hôtelleries. De là, ivrognes.

- Prezouès de Sen Paou. Prisonniers de Saint Paul. Saint Paul eut jusqu'à trois auberges, assez régulièrement fréquentées: seuls les assidus furent, jadis, combattifs invėtėres. Ils étaient contemporains de l'auteur de l'épitre. Ces temps là sont révolus.
- Countrencats de Sacourvièla. Les auteurs de délits fo-restiers préféraient subir la contrainte par corps — épreuve de solvabilité — plutôt que payer l'amende: rareté de la nonnaie.

- Humaraouts de Vengué. Courvellies) Fumeux de Benqué. De temps immémorial, tout pièton matinal qui passe d'Oueil en Larboust, et réciproque-ment par la via Claude, cons-tate que les cheminées de Benque fument deux heures plus tôt qu'ailleurs. La commune est pauvre ; les familles, plus riches qu'en maints autres villages,

Passa pailhes de Trevonts. Jadis, les habitants exer-çaient l'artisanat familial et saisonnierd'empailleurs et rem-

pailleurs de chaises.

— Sarnalhès de Cadelh. A peu de choses près, tous les ter-rements de Cazaril·las-Penes sont rocheux. Moult lézards y vivent nombreux et tranquilles.

#### Vallée de Larboust

- Ourgulhoudi de Sent Aouantin. Orgueilleux de Saint-Aventin. Cette commune est riche en sapinières et pâturages. Jadis, la population ravi-taillait Luchon en lait distribué à domicile. Chaque matin, à cette occasion, femmes et jeunes filles soignaient un peuleur toilette de travail aux champs.
- Vachalès de Cadaou. Cazaux possède, extra muros, un vallou « vatch » où l'èlevage est florissant. Ils s'y rendent chaque jour pour soins et garde du bétail.
- Tringoulès de Castilhoun. Le troupeau bovin de Castillon transhume à la vallée du Lys. Tant au départ qu'au retour, les troupeaux traversent Luchon. Le tintement des clochettes (Esqueres ê tringoles) se transforme en tintamarre et pique la curiosité du public.

Louis SAUDINOS.

(Suite bare 4. col. 1 st 2) \_\_\_\_\_

Abonnez-vous

au "Petit Commingeois"

suite de la première page

Voilà pour Cazaux et Castil | fession quasi abandonnée. (Ar lon ce qui a été, ici, retenu de l'épître. La cl autre. Voici : La chanson est tout

Cadaou ê Castilhoum Gent de touta faissoum. E vous moussu Peyet Tenguet bous-i viendret. Siat d'acort tap Jourtaou. Qu'en cantet couma caou.

Il parait certain que ce sizai

ne s'apparente pas à l'épître. — Courvelhès de Vernet. Les prés y sont fermés de haies d'aulnes. La vannerie était une industrie familiale et saison-

– Caguèra de Vilhèra. Diar rhée de Billère. Il s'agit de la diarrhée ovine (contractée au début du printemps, lorsque les ovins ne reçoivent pas une

- Carcoulhès de Oô. (Venas quedi de Oô), (Laparoudi de Oô). Le lac d'Oô, très réputé, lape ses bords. Les fonctions pastorales a Oô sont nombreuses et réputées : ouelhe, anhere arrevastère, vaqué, anoulhè, mulaté, pourque, cravè. Le dé-part de chacun de ces troupeaux est annoncé aux éleveurs au moyen d'un escargot de mer: carcolh.

- Vrava gent de sen Tri-tous. Es hennes qu'en fauden sentsé doulous. Epître? chanson?

Voupatès de Gonaoux Allusion aux empoisonneurs de renards qui pullulaient au pied d'âpres sommets.

Poutiniès de Garin, Potiniers de Garin (A Garin em mès vrave ei un couquin; Pou-tadjès de Garin). Allusion aux mésententes inter communales qui prirent fin vers 1880.

Garrilhès de Catervièla Forestiers de Cathervielle. Cet te commune possède un vallon où florit l'èlevage. Jadis, il y eut une riche *chainaie* ruinée à l'époque — XVIIIe siècle — de surpopulation. (Sourrouvilha de Catervièla); c'est-à-dire, têtes de linotte.

- Aounesta gent de Pou-voou. Honnêtes gens de Pou-

— Garriloungui de Jurvièla. Hommes solides et grands comme des chênes, Dans nos vallées, un proverbe dit : « chêne debout et sapin en travers soutiendraient l'univers » (Cravaroulès de Jurviéla). Cravarola: jonquille.

— Pressioudi de Pourtetch.

Orgueilleux de Portet. (Paressoudi de Pourtetch: paresseux).

#### Vallée de Luchon

- Bagnères de Luchon : Le ca-padènes de Vagnères. Lèche-poëles de Luchon.

Carretès de Varcugnas. Charretiers de Barcugnas. Pro | postal.

qouès de Varcugnas). Terme pejoratif quasi abandonnė. Il s'agit de gendarmes charges de manœuvrer l'arquebuse

- Aouarquès de sen Mamet. Aouarquès : chaussure en peau de bovin qui permet d'affronter la glace sans crainte de glisser. sen Mamet, se nou y aouet couenta nou i anet).

Castanhaires de Mountaouvan. Les châtaigners sont très rares dans le canton. A Montauban, on peut en faire une provision de bouche, et on la fait encore.

Sales-Pratvielh. Sapous de Sales. Il y a des mouillères où les grenouilles abondent.

 Leitarès de Soda. Laitiers de Sode. Depuis 150 ans. Sode suffisante quantité de foin sec. alimente Luchon en lait distribué à domicile.

- Cavanės d'Artiga. « Caba niers » d'Artigue. Le troupeau ovin d'Artigue est très impor tant et de qualité.

- Vouscassès de Gouaux. Forestiers de Gouaoux. Leurs aptitudes à façonner les tronces, à les débarder sont bien connues.

Ascuts de Cier. A Cier, au lieu de prononcer: escuts (écus), esclopes (sabots) prononcent: ascuts, asclopes, prononcent, contrairement aux autres villages: ascuts, asclopes.

Vancarroutiès d'Antignac. Banqueroutiers d'Antignac. Il y a 150 ans, quelques familles se livraient au commerce de mules avec l'Espagne. Il s'ensuivit quelques prévisions erronnées.

- Moustajoun, pot de cramba dec cantoun. Moustajon, est le premier village qui reçoit les eaux de l'One et de la Pique réunies.

Voilà sauvée l'une des non moins gracieuses joyeusetés que se donnèrent nos proches devanciers.

Louis SAUDINOS.

# Jean PÈNE

PATISSIER CONFISEUR GLACIER

20, avenue Carnot, 20 LUCHON

Pour le naiement de votre abonnement utilisez de préférence notre compte courant

La moins chère des machines à laver de qualité

# le bloc laveur S.



MORS

Robuste et pratique, d'entretien facile et d'une efficacité absolue,

lave rince, essore le linge (essorage centrifuge) sans aucune manipulation, en reproduisent mécaniquement, ma fidèlement les opérations du lavage manuel;

chauffe, réchauffe, évacue l'eau...

gagne du temps, de la place, économise l'eau, le chauf-fage, les produits de lessive... et le linge Prix abordable: 79.000 fr. + taxes

EXPOSITION-DÉMONSTRATION

M. J. PUYOS, 12, rue Nérée-Boubée - LUCHON



DISTRIBUTEUR OFFICIEL CI. CATHALA

13, allées d'Etigny LUCHON

2121919191919191919191919191919191 TRIBUNAL DE COMMERCE DE ST-GAUDENS

REGLEMENT JUDICIAIRE

En exécution de l'article 76 du décret du 20 mai 1955, il est notifié aux créanciers du règlement judiciaire de la dame Veuve BONTEMPS née Mar.e Madeleine LEPELTIER, Pension de famille à Luchon et à Avon (S et M.), que l'administrateur judicaire a déposé au greffe un état des créances vérifiées par lui. Les dits créanciers seront admis pendant 15 jours à dater de l'insertion à paraître incessamment au B O.R.C R.M. à formuler des contredits ou des rêclamations au greffe soit par eux mêmes, soit par mandataire, par voie de mention sur l'état.

Le Greffier en Chef M. GUERIN

#### JOAILLERIE - BIJOUTERIE - HORLOGERIE FOURNIER

HORLOGERIE DE MARQUE

Passage Sacarrère LUCHON

Ouvert toute l'année

SERVICES A THÉ, TABLE CHEMISIERS PORTUGAIS FAIT TOUT MAIN LINGERIE

LAINAGE DES PYRÉNÉES VESTES, ROBES, TAILLEURS COUVERTURES SERVICES BASQUE

PRIX IMPATTABLES NOVEX

MME H. ALQUIER

71, allées d'Etigny LUCBON

# REBULL

Tailleur Hommes & Dames habille chic

6, rue du Docteur-Germès LUCHON

#### SUPER-COMMERCIALE **AGENCE**

Pour vendre ou acheter : villas. immeubles, propriétés, fonds de commerce - Locations,

Adressez-vous en toute confianc

10, rue Lamartine LUCHON Télép. 343

# LAFONT

PATISSIER - CONFISEUR - GLACIER -

Salon de Thé

ABONNEZ-VOUS au PETIT COMMINGEOIS

Le Directeur-Gérant: SARTHE, Luchon Imprimerie du Petit Commingeois 12, rue Victor-Hugo à Luchon

# LE CINEMA

## BRIGITTE BARDOT trouve dans « La lumière d'en face » son premier grand rôle dramatique

Il n'est peut-être pas de vedette et peut-être jamais Brigitte n'a été plus photographiée que la jeune Bri-au-si attirante. dot, dont l'an dernier aura vu la foudroyante ascension. A l'heure actuelle, avec quatre films sous contrat. et autant en projet, il n'est pas question pour un producteur de l'engager avant

Très jolie, mélange de sensualité armine et d'ingenuite piquante, Bri-gitte a surtout joué jusqu'ici les e pin-up ». Devenue vedette, elle s'o-riente aujourd'hui vers des interpre-tations plus consistantes, soit dans le domaine de la fantaisie, soit dans celui du drame La lumière d'en face dont la sortie

est proche, marque cette évolution. Brigitte Bardot y incarne une jeune femme humaine, sensible, placée au cœur d'un conflit psychologique très délicat, déchirée entre Raymond Pel-legrin et Roger Pigaut. Le producteur n'en a pas pour autant négligé les aspects... plastiques qui font par-tie de la renommée de son interprète, s'en convaincre. – A.C.P.



# LES SPORTS

## FOOTBALL

LUCHON: 4 - SALIES-DU-SALAT: 0

Temps pluvieux. Terrain en bon précipitèrent car à la 3º minute. état. Assistance movenne. Recette : 30.200 francs. Arbitrage satisfaissant de M. Lavigne.

Les Salisiens classés modestement et les Luchonnais étant déjà hors course pour conquérir le titre de champion de leur groupe, nous firent assister à un match extrèmement terne, qui n'eut d'autre merite qu'occuper l'après midi de dimanche à ceux qui n'ont d'autre distraction que le football.

Il va sans dire que la victoire des Montagnards estincontestable qu'elle pu être plus nette encore, ear Salies, équipe correcte mais sans ambition, ne fut jamais dangereux, et la partie fut d'un bout à l'autre à l'avantage des locaux.

Malgré une domination presque constante, les Bleuet Rougen avaient au terme des quarante cinq premières minutes qu'un but à leur actif. marqué par Sanson à la 20° minute. d'un tir lointain,

A la reprise, les évènements se

Sansac sur passe d'Abadie marqua le 2e but. 7 minutes après Abadie recevant le ballon en pleine figure sur renvoi précipité du goal visiteur inscrivit un nouveau but très curieux. Après ce point, et rassurés du résultat, les Luchonnais jouèrent à l'économie, ce qui ne les empécha point de marquer encore par Sansac le 4e but.

Nous retiendrons peudechoses de cette partie sans éclat, sinon l'excellente correction dont firent preuve les deux formations.

Meilleurs joueurs : Pour Salies, le goal, l'aillier gauche et la défense.

Pour Luchon ; Guerre et Larrieu. Le jeune Barrau, pour ses débuts à Luchon en équipe première fit bonne impression.

Les juniors luchonnais après s'être amusés de leurs adversaires salisiens, emportèrent le gain du match par lescore fleuve de 11 buta0.

. HOTELIERS, pour le revêtement de vos sols, utilisez des TAPIS pratiques et écomiques

Tapis caoutchouc "BULGOMME" Tapis plastiques "GERFLEX" = LINOLEUM =

DOCUMENTATION & DEVIS GRATUITS

J. MORO

9, rue Cujas - TOULOUSE

Installateur spécialiste CApitole: 99.32 

cigarettes avec du Roulez vos



le Papier à Cigarettes parfait

Nous rappelons à nos abonnés que toute demande de changement d'adresse, même temporaire, doit être accompagnée de la somme de 30 francs en timbres-poste.